

dilluns, 26 d'abril de 2021

L'IEC premia una tesi codirigida per la UdL i un treball de tecnologia d'aliments

La tesi va ser la primera en filologia catalana escrita en aquesta llengua per una ciutadana xinesa

Estudi contrastiu de l'estructura sil·làbica del català i del xinès estàndard i de les implicacions segmentals més rellevants per als aprenents sinòfons [

<https://www.tdx.cat/handle/10803/666220#page=1>], de Wang Liyun, ha estat guardonada amb el **Premi Pompeu Fabra de gramàtica que atorga la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans** [

https://premis.iec.cat/premis/premis_un.asp?id=67] (IEC). La seua autora, ha rebut aquest divendres el diploma que l'acredita com millor el treball d'investigació sobre fonètica, fonologia, morfologia o sintaxi de la llengua catalana dels què optaven al guardó -dotat amb 4.200 euros- durant l'

acte de lliurament dels Premis Sant Jordi 2021 de l'IEC [

<https://www.nuvol.com/lilibres/assaig/linstitut-destudis-catalans-lliura-els-premis-sant-jordi-2021-169175>].



Wang Liyun rebent el premi. FOTO:WL

Dirigida per la catedràtica de Filologia Catalana de la Universitat de Barcelona (UB), Maria-Rosa Lloret, i pel catedràtic de Fonètica Aplicada i director de la Càtedra d'Estudis Asiàtics de la Universitat de Lleida (UdL), Joan Julià-Muné (1950-2020), aquesta tesi es va convertir al 2019 en la primera en filologia catalana, escrita i defensada en català per una persona nativa de xinès estàndard.

Es tracta d'un estudi lingüístic sobre la pronúncia comparada del xinès i el català, que investiga el què, el per què i el com de l'aprenentatge del català com a llengua forana per part dels usuaris de la llengua més parlada al món, el xinès estàndard, altrament conegut com a mandarí o putonghuà. La recerca, que va ser finançada per la Càtedra d'Estudis Asiàtics de la UdL entre 2015 i 2019, va obtenir la màxima nota un excel·lent *cum laude*.

Wang Liyun és doctora en Estudis Lingüístics, Literaris i Culturals, especialització en Estudis Avançats en Lingüística i Literatura Catalanes per la UB i la UdL, llicenciada en Filologia i literatura hispàniques per la Shanghai International Studies University i màster en Traducció, interpretació i estudis interculturals per la Universitat Autònoma de Barcelona.

Fins l'any passat va ser professora de llengua xinesa de l'Institut de Llengües de la UdL i investigadora del Laboratori de Fonètica Aplicada "Pere Barnils" i de la Càtedra d'Estudis Asiàtics de la UdL. Actualment treballa de traductora i de formadora en llengua i cultura xineses.

En la mateixa convocatòria dels guardons de Sant Jordi 2021 de l'IEC, dins dels premis de les societats filials, l'alumna del grau en Ciència i Tecnologia d'Aliments de la UdL Irene Teixidó va rebre el **premi M. del Carmen de la Torre Boronat** [https://premis.iec.cat/premis/premis_un.asp?id=17] de l'Associació Catalana de Ciències de l'Alimentació (ACCA) pel treball *Millora de la bioaccessibilitat i estabilitat de les nanoemulsions enriquides amb Beta-caroté extret de l'alga Dunaliella salina*. El guardó està dotat amb 2.000 euros i inclou la publicació d'un extracte del treball a la revista *TECA*.



[
/export/sites/universitat-lleida/ca/serveis/oficina/.galleries/images/imatges-premsa4/premi-ACCA-2021-foto-3.jpg
]

Teixidó, recollint el guardó / Foto: ACCA

MÉS INFORMACIÓ:

[Primera tesi de filologia catalana defensada en aquesta llengua per una ciutadana xinesa](https://www.udl.cat/ca/serveis/oficina/Noticies/Primera-tesi-de-filologia-catalana-defensada-en-aquesta-llengua-p) [
<https://www.udl.cat/ca/serveis/oficina/Noticies/Primera-tesi-de-filologia-catalana-defensada-en-aquesta-llengua-p>
]

CONTINGUTS RELACIONATS

[Vídeo del lliurament dels Premis Sant Jordi 2021 de l'IEC](https://www.youtube.com/watch?v=zU5CzZaR0GE) [<https://www.youtube.com/watch?v=zU5CzZaR0GE>]